

339332-2025 - Mededinging

Duitsland – Dienstverlening door ingenieurs – Planungsleistung Hochbehälter Hubertus

OJ S 100/2025 26/05/2025

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

E-mail: mail@zwas.de

Rechtsvorm van de koper: Publiekrechtelijke instelling onder zeggenschap van een lokale overheid

Activiteit van de aanbestedende dienst: Milieubescherming

Activiteit van de aanbestedende instantie: Watergerelateerde activiteiten

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Planungsleistung Hochbehälter Hubertus

Beschrijving: Planungsleistung für die Rekonstruktion des Hochbehälters Hubertus in Suhl, Thüringen im laufenden Betrieb in 2 Losen: Los 1: Objekt- und Fachplanung nach HOAI 2021 Teil 3, Abs. 3 und Fachplanung Teil 4, Abs. 1 Tragwerksplanung sowie Teil 4 Abs. 2

Technische Ausrüstung für die Anlagengruppen 1 und 7 Los 2: Fachplanung nach HOAI 2021 Teil 4, Abs. 2 Technische Ausrüstung für die Anlagengruppen 2, 4, 5 und 8

Identificatiecode van de procedure: 207d1db0-e4f1-4a1c-ae9d-a3a9d85cca58

Interne identificatiecode: 01/2025

Type procedure: Onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging / mededingingsprocedure met onderhandeling

De procedure wordt versneld: neen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 71300000 Dienstverlening door ingenieurs

Aanvullende classificatie (cpv): 71320000 Technische ontwerpdiensten

2.1.2. Plaats van uitvoering

Land: Duitsland

Overal in het desbetreffende land

Aanvullende informatie: Der Hochbehälter Hubertus befindet sich in der Verlängerung zur Straße Am Tierpark in 98527 Suhl, Thüringen

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: Bekanntmachungs-ID: CXP4YN35SGG

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/25/EU

sektvo -

2.1.5. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Maximumaantal percelen waarop één inschrijver kan inschrijven: 2

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aanbestedingsstuk

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: IBW, TWP, TA

Beschrijving: Die Sanierung der Wasserkammern soll durch einen Neubau innerhalb der bestehenden Kammern erfolgen. Dazu soll die Kuppel abgetragen werden, um Platz für einen neuen Spannbetonbehälter mit einem Volumen von 1.800 m³ pro Wasserkammer zu schaffen. Der Spannbetonbehälter wird an einer Wand positioniert, so dass zwischen dem neuen und dem alten Behälter ein Zwischenraum entsteht. Im Zuge der Betonsanierung müssen alle schadhafte Stellen innerhalb der Schieberkammer saniert werden. Die Schieberkammer ist aufgrund ihrer Lage schwer zugänglich, was die Bedienung der Armaturen zusätzlich erschwert. Daher ist eine umfassende Rekonstruktion der gesamten Schieberkammer erforderlich. Die technischen und zeitlichen Voraussetzungen für den Einbau von Rohrleitungsabgängen in der erforderlichen Dimension sind zu ermitteln. Für das Maschinenhaus ist ein Sanierungskonzept für die Fassade zu erstellen. Die vorhandene EMSR-Technik ist veraltet und muss erneuert werden. Für die Planung der Schaltschrankanlage durch ZWAS ist ein Pflichtenheft mit den technischen Daten zu erstellen. Auf der südöstlichen Seite der Pumpstation ist eine mobile Netzersatzanlage vorgesehen. Die mobile Netzersatzanlage wird vom ZWAS gestellt und erhält zum Schutz eine Einhausung in Stahlskelettbauweise. Nach der Sanierung der Dachfläche soll dort eine Photovoltaikanlage installiert werden. Im Maschinenhaus befinden sich drei Pumpen mit jeweils einer Förderleistung von 100 m³/h. Diese sollen im Zuge der Rekonstruktion ebenfalls erneuert werden. Die Pumpen haben einen Vordruck von ca. 3,5 bar.

Interne identificatiecode: 1

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 71300000 Dienstverlening door ingenieurs

Aanvullende classificatie (cpv): 71320000 Technische ontwerpdiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Land: Duitsland

Overal in het desbetreffende land

Aanvullende informatie: Der Hochbehälter Hubertus befindet sich in der Verlängerung zur Straße Am Tierpark in 98527 Suhl, Thüringen

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 6 Jaren

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 0

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 450 000,00 EUR

5.1.6. Algemene informatie

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Vereist in verzoek tot deelname
Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd
De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen
Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja
Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Algemene jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Gesamtumsatz (EUR netto) in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren Umsatz (EUR netto) für vergleichbare Leistungen der Trinkwasserversorgung in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren

De criteria zullen worden gebruikt om de gegadigden te selecteren die voor de tweede fase van de procedure zullen worden uitgenodigd

Gewicht (percentage, exact): 15,00

Criterium: Referenties voor gespecificeerde werken

Beschrijving van het selectie criterium: Berufserfahrung, Persönliche Referenzen

Referenzprojekte IBW/TWP/TA

De criteria zullen worden gebruikt om de gegadigden te selecteren die voor de tweede fase van de procedure zullen worden uitgenodigd

Gewicht (percentage, exact): 80,00

Criterium: Maatregelen om kwaliteit te waarborgen

Beschrijving van het selectie criterium: Qualitätsmanagement

De criteria zullen worden gebruikt om de gegadigden te selecteren die voor de tweede fase van de procedure zullen worden uitgenodigd

Gewicht (percentage, exact): 5,00

Informatie over de tweede fase van een procedure in twee fasen:

Minimumaantal gegadigden dat voor de tweede fase van de procedure moet worden uitgenodigd: 3

Maximumaantal gegadigden dat voor de tweede fase van de procedure kan worden uitgenodigd: 5

De procedure verloopt in opeenvolgende fasen. In elke fase kunnen deelnemers afvallen

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Qualität

Beschrijving: Projektanalyse (Methodik, Lösungsansätze) 20 % Projektorganisation/Qualität 20 % Präsentation 35 % Genaue Zuschlagskriterien und Gewichtung sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Categorie van het gunningscriterium vaste waarde: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium numerieke waarde: 75

Criterium:

Type: Kosten

Naam: Honorarangebot

Beschrijving: Honorarangebot 25 % - Honorarangebot für Grundleistungen 5 % - Optionale besondere Leistungen 5 % - Nebenkosten 5 % - Umbauzuschlag 5 % - Stundensätze 5 %
Categorie van het gunningscriterium vaste waarde: Vaste waarde (totaal)
Gunningscriterium numerieke waarde: 25

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits
Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 30/06/2025 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG/documents>
Ad-hoccommunicatiekanaal:
URL: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden van de procedure:

Vermoedelijke datum van verzending van de uitnodigingen tot inschrijving: 29/07/2025

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van verzoeken tot deelname: 30/06/2025 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen sommige ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Eine Nachforderung von Unterlagen erfolgt, mit Ausnahme des nicht ausgefüllten Teilnahmeantrags bzw. Angebotsschreibens.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Der Auftraggeber wendet das Thüringer Vergabegesetz an.

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

Financiële regeling: Los 1: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 2 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr
Los 2: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 1 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

Elektronische veiling: neen

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer Thüringen

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt:

Ingenieurgesellschaft Pappon + Riedel mbH

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

5.1. Perceel: LOT-0002

Titel: TA

Beschrijving: Die Sanierung der Wasserkammern soll durch einen Neubau innerhalb der bestehenden Kammern erfolgen. Dazu soll die Kuppel abgetragen werden, um Platz für einen neuen Spannbetonbehälter mit einem Volumen von 1.800 m³ pro Wasserkammer zu schaffen. Der Spannbetonbehälter wird an einer Wand positioniert, so dass zwischen dem neuen und dem alten Behälter ein Zwischenraum entsteht. Im Zuge der Betonsanierung müssen alle schadhafte Stellen innerhalb der Schieberkammer saniert werden. Die Schieberkammer ist aufgrund ihrer Lage schwer zugänglich, was die Bedienung der Armaturen zusätzlich erschwert. Daher ist eine umfassende Rekonstruktion der gesamten Schieberkammer erforderlich. Die technischen und zeitlichen Voraussetzungen für den Einbau von Rohrleitungsabgängen in der erforderlichen Dimension sind zu ermitteln. Für das Maschinenhaus ist ein Sanierungskonzept für die Fassade zu erstellen. Die vorhandene EMSR-Technik ist veraltet und muss erneuert werden. Für die Planung der Schaltschrankanlage durch ZWAS ist ein Pflichtenheft mit den technischen Daten zu erstellen. Auf der südöstlichen Seite der Pumpstation ist eine mobile Netzersatzanlage vorgesehen. Die mobile Netzersatzanlage wird vom ZWAS gestellt und erhält zum Schutz eine Einhausung in Stahlskelettbauweise. Nach der Sanierung der Dachfläche soll dort eine Photovoltaikanlage installiert werden. Im Maschinenhaus befinden sich drei Pumpen mit jeweils einer Förderleistung von 100 m³/h. Diese sollen im Zuge der Rekonstruktion ebenfalls erneuert werden. Die Pumpen haben einen Vordruck von ca. 3,5 bar.

Interne identificatiecode: 2

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 71300000 Dienstverlening door ingenieurs

5.1.2. Plaats van uitvoering

Land: Duitsland

Overal in het desbetreffende land

Aanvullende informatie: Der Hochbehälter Hubertus befindet sich in der Verlängerung zur Straße Am Tierpark in 98527 Suhl, Thüringen

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 6 Jaren

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 0

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 80 000,00 EUR

5.1.6. Algemene informatie

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Vereist in verzoek tot deelname
Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd
De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen
Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja
Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Algemene jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Gesamtumsatz (EUR netto) in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren Umsatz (EUR netto) für vergleichbare Leistungen der Trinkwasserversorgung in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren

De criteria zullen worden gebruikt om de gegadigden te selecteren die voor de tweede fase van de procedure zullen worden uitgenodigd

Gewicht (percentage, exact): 15,00

Criterium: Referenties voor gespecificeerde werken

Beschrijving van het selectie criterium: Berufserfahrung, Persönliche Referenzen

Referenzprojekte IBW/TWP/TA

De criteria zullen worden gebruikt om de gegadigden te selecteren die voor de tweede fase van de procedure zullen worden uitgenodigd

Gewicht (percentage, exact): 80,00

Criterium: Maatregelen om kwaliteit te waarborgen

Beschrijving van het selectie criterium: Qualitätsmanagement

De criteria zullen worden gebruikt om de gegadigden te selecteren die voor de tweede fase van de procedure zullen worden uitgenodigd

Gewicht (percentage, exact): 5,00

Informatie over de tweede fase van een procedure in twee fasen:

Minimumaantal gegadigden dat voor de tweede fase van de procedure moet worden uitgenodigd: 3

Maximumaantal gegadigden dat voor de tweede fase van de procedure kan worden uitgenodigd: 5

De procedure verloopt in opeenvolgende fasen. In elke fase kunnen deelnemers afvallen

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Qualität

Beschrijving: Projektanalyse (Methodik, Lösungsansätze) 20 % Projektorganisation/Qualität 20 % Präsentation 35 % Genaue Zuschlagskriterien und Gewichtung sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Categorie van het gunningscriterium vaste waarde: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium numerieke waarde: 75

Criterium:

Type: Kosten

Naam: Honorarangebot

Beschrijving: Honorarangebot 25 % - Honorarangebot für Grundleistungen 5 % - Optionale besondere Leistungen 5 % - Nebenkosten 5 % - Umbauzuschlag 5 % - Stundensätze 5 %
Categorie van het gunningscriterium vaste waarde: Vaste waarde (totaal)
Gunningscriterium numerieke waarde: 25

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits
Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 30/06/2025 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden van de procedure:

Vermoedelijke datum van verzending van de uitnodigingen tot inschrijving: 29/07/2025

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van verzoeken tot deelname: 30/06/2025 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen sommige ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Eine Nachforderung von Unterlagen erfolgt, mit Ausnahme des nicht ausgefüllten Teilnahmeantrags bzw. Angebotsschreibens.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Der Auftraggeber wendet das Thüringer Vergabegesetz an.

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

Financiële regeling: Los 1: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 2 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr
Los 2: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 1 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

Elektronische veiling: neen

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer Thüringen

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt:

Ingenieurgesellschaft Pappon + Riedel mbH

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Registratienummer: t:0368247770

Postadres: Am Schießstand 30

Stad: Zella-Mehlis

Postcode: 98544

Onderverdeling land (NUTS): Schmalkalden-Meiningen (DEG0B)

Land: Duitsland

E-mail: mail@zwas.de

Telefoon: +49 3682-4777-0

Fax: +49 3682-4777-144

Internetadres: <http://www.zwas.de>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Aankoopcentrale die overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit voor werken, leveringen of diensten die voor andere kopers bestemd zijn

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Ingenieurgesellschaft Pappon + Riedel mbH

Registratienummer: t:06321 870601

Postadres: Wiesenstraße 58

Stad: Neustadt

Postcode: 67433

Onderverdeling land (NUTS): Neustadt an der Weinstraße, Kreisfreie Stadt (DEB36)

Land: Duitsland

E-mail: info@ipr-consult.de

Telefoon: 06321 8706-01

Fax: 06321 31081

Internetadres: <http://www.ipr-consult.de>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Registratienummer: t:0368247770

Postadres: Am Schießstand 30

Stad: Zella-Mehlis

Postcode: 98544

Onderverdeling land (NUTS): Schmalkalden-Meiningen (DEG0B)

Land: Duitsland
E-mail: mail@zwas.de
Telefoon: +49 3682-4777-0
Fax: +49 3682-4777-144
Internetadres: <http://www.zwas.de>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

8.1. ORG-0004

Officiële naam: Vergabekammer Thüringen
Registratienummer: t:0361573321254
Postadres: Jorge-Semprun-Platz 4
Stad: Weimar
Postcode: 99423
Onderverdeling land (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)
Land: Duitsland
E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Telefoon: 0361 57332 1254
Fax: 0361 57332 1059
Internetadres: <https://landesverwaltungsamt.thueringen.de/wirtschaft/vergabekammer>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

8.1. ORG-0005

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83
Stad: Bonn
Postcode: 53119
Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Duitsland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefoon: +49228996100

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 611e41cc-6cd8-4341-bfba-3abf5013ad91 - 01
Type formulier: Mededinging
Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling
Subtype aankondiging: 17
Verzenddatum van de aankondiging: 22/05/2025 16:04:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits
Publicatienummer aankondiging: 339332-2025
Nummer uitgave PB S: 100/2025
Datum van bekendmaking: 26/05/2025